**Indonesians Collect Old Phones to Help Students Get Online**

**印尼记者收集旧手机帮学生上网课**

Ghina Ghaliya of Indonesia says a stranger’s visit to her house led to a campaign to help students affected by the coronavirus pandemic.

印度尼西亚女孩吉娜·加利亚说，一位陌生人的到来引发了一场帮助受冠状病毒疫情影响的学生的运动。

Ghaliya remembers when a garbage collector came to her house in Jakarta, the Indonesian capital. The man asked if she had an old mobile phone his children could use to get on the internet.

加利亚仍然记得一位垃圾回收人员来到了她在印尼首都雅加达的家中。这名男子询问道，她是否有旧手机可以让他的孩子们用来上网。

Even ugly phones are okay

就算是破旧的手机也没关系。

“He said it does not matter if it is the ugly one, as long as his children can use it for learning from home,” she said. “I thought there must be many people who need second-hand mobile phones out there.”

加利亚说：“他当时说就算手机破旧也没关系，只要他的孩子能用它在家里学习就行。我当时就想一定还有很多人需要二手手机。”

Ghaliya works for a national newspaper. Shortly after the pandemic hit Jakarta, she and 11 other journalists organized a group to provide food and money to needy people.

加利亚在一家全国性报社工作。在雅加达爆发疫情后不久，她和其他11名记者组织了一个小组，为贫困人口提供食物和资金。

They started hearing from parents who wanted their children to study online but lacked a way to use the internet. Ghaliya thought of her meeting with the garbage collector when she and her group decided to provide mobile phones to poor students.

她们收到一些家长来信称希望自己的孩子能够在线学习，但缺乏链接使用互联网的途径。当她和她的团队决定为贫困学生提供手机时，她想起了她与垃圾回收员的那次会面。

Many of these children were not able to do face-to-face learning when the new school year started in July. When the journalists announced their campaign through social media, the reaction was overwhelming. Many people donated second-hand phones, while others gave cash donations.

七月份新学年开始时，许多孩子无法去学校进行面对面的学习。当记者们通过社交媒体宣布他们的资助活动时，收到了强烈的反响。很多人捐出了二手手机，也有人给她们捐了现金。

As of November, the journalists had collected more than 200 mobile phones and donations of more than $35,000. They used the money to buy more phones. They also paid for internet use for those needing it.

截至11月，记者们共收到200多部手机和3.5万余元的善款。他们用这些钱买了更多的手机。他们还为那些有需要的人付了网费。

Currently, nearly 300 phones have been given to students in and around Jakarta as well as to distant areas like Papua, the country’s most eastern province.

目前，雅加达及其周边地区甚至包括该国最东部的省份巴布亚省在内的偏远地区的学生已获得近300部手机。

Happiness in a pandemic

疫情大流行中的幸福

Helping students take part in online schooling brings happiness to Ghaliya and her friends. “We really hope the mobile phones can be used as much as they can during the pandemic,” she said.

帮助学生参与到线上教育给加利亚和她的朋友们带来了快乐。她说：“我们真的希望在疫情大流行期间，手机能尽可能多的被利用。”

Khaissyah Levi is a 16-year-old high school student in Depok, West Java. He now attends online classes in the morning. His father Deny Sayuti had been loaning his mobile phone to his son for his studies. But that meant Sayuti could only do his work as a motorcycle taxi driver for part of the day.

凯西娅·李维是西爪哇州德波克市的一名16岁的高中生。现在他每天上午上网课。他的父亲丹尼·萨尤蒂曾不得不将手机借给儿子用来学习。而这意味着萨尤提一天中只能有部分时间用来做摩的司机的工作。

Sayuti wrote to Ghaliya’s group in August. His family received a mobile phone a month later. Sayuti believes that his son can now do better with his online studies.

萨尤提8月份写信给加利亚的资助小组。一个月后，他的家人收到了一部手机。萨尤提相信他儿子现在可以更好地去上网课了。

“Now I see him more comfortable, and he can directly reach out to his friends and teacher,” Sayuti said.

“现在我看他感觉更自在了，他可以直接联系他的朋友和老师，”萨尤蒂说。

Sharing a phone is not as good

共用一部手机的苦楚

Qayran Ruby Al Maghribi had also been using his father’s mobile phone to attend three video calls a week with his teachers and get homework.

盖兰·鲁比·阿尔·马格里比也曾用父亲的手机每周和老师一起参加三次视频课程并拿到家庭作业。

But the 11-year-old boy sometimes sent his homework late because he had to wait for his father to return from work in order to get back online. For the first time in his life, Maghribi was falling behind in his studies. He also had to take care of his sick mother. This was making him feel pressured.

但这个11岁的男孩有时会迟交作业，因为他要等爸爸下班回来才能上网。马格里比生平第一次在学习上落后了。此外，他还要照顾生病的母亲，这一切让他倍感压力。

But a big smile appeared on his face when he received the mobile phone sent by Ghaliya’s group.

但当他收到加利亚小组送来的手机时，他脸上露出了灿烂的笑容。

“I will use the phone to do online school every day,” Maghribi said.

马格里比说：“我每天都会用这部手机上网学习。”

I’m Jill Robbins.

吉尔·罗宾斯报道。

**Indonesians Collect Old Phones to Help Students Get Online**

Ghina Ghaliya of Indonesia says a stranger’s visit to her house led to a campaign to help students affected by the coronavirus pandemic.

Ghaliya remembers when a garbage collector came to her house in Jakarta, the Indonesian capital. The man asked if she had an old mobile phone his children could use to get on the internet.

Even ugly phones are okay

“He said it does not matter if it is the ugly one, as long as his children can use it for learning from home,” she said. “I thought there must be many people who need second-hand mobile phones out there.”

Ghaliya works for a national newspaper. Shortly after the pandemic hit Jakarta, she and 11 other journalists organized a group to provide food and money to needy people.

They started hearing from parents who wanted their children to study online but lacked a way to use the internet. Ghaliya thought of her meeting with the garbage collector when she and her group decided to provide mobile phones to poor students.

Many of these children were not able to do face-to-face learning when the new school year started in July. When the journalists announced their campaign through social media, the reaction was overwhelming. Many people donated second-hand phones, while others gave cash donations.

As of November, the journalists had collected more than 200 mobile phones and donations of more than $35,000. They used the money to buy more phones. They also paid for internet use for those needing it.

Currently, nearly 300 phones have been given to students in and around Jakarta as well as to distant areas like Papua, the country’s most eastern province.

Happiness in a pandemic

Helping students take part in online schooling brings happiness to Ghaliya and her friends. “We really hope the mobile phones can be used as much as they can during the pandemic,” she said.

Khaissyah Levi is a 16-year-old high school student in Depok, West Java. He now attends online classes in the morning. His father Deny Sayuti had been loaning his mobile phone to his son for his studies. But that meant Sayuti could only do his work as a motorcycle taxi driver for part of the day.

Sayuti wrote to Ghaliya’s group in August. His family received a mobile phone a month later. Sayuti believes that his son can now do better with his online studies.

“Now I see him more comfortable, and he can directly reach out to his friends and teacher,” Sayuti said.

Sharing a phone is not as good

Qayran Ruby Al Maghribi had also been using his father’s mobile phone to attend three video calls a week with his teachers and get homework.

But the 11-year-old boy sometimes sent his homework late because he had to wait for his father to return from work in order to get back online. For the first time in his life, Maghribi was falling behind in his studies. He also had to take care of his sick mother. This was making him feel pressured.

But a big smile appeared on his face when he received the mobile phone sent by Ghaliya’s group.

“I will use the phone to do online school every day,” Maghribi said.

I’m Jill Robbins.